

PENGANTAR

Sebagai lembaga pembangunan publik yang terbesar di dunia, Bank Dunia mempunyai dampak yang sangat besar terhadap hidup dan kehidupan jutaan orang di negara-negara berkembang dan negara-negara dalam transisi di seluruh dunia. Proyek-proyek yang didanai oleh Bank Dunia telah mengganggu masyarakat adat, menggusur jutaan orang miskin di dunia, dan menyebabkan dampak lingkungan yang luas di negara-negara peminjam Bank Dunia.

Jangan pernah ragu bahwa sekelompok kecil orang yang mempunyai komitmen kuat dapat mengubah dunia. Bahkan, sebenarnya merekalah yang pernah berhasil mengubah dunia.

---- **Margaret Mead**

Kekuatan tidak berarti apa-apa tanpa adanya tuntutan.

--- **Frederick Douglass**

Program-program penyesuaian struktural telah mengurangi pengeluaran pemerintah, menutup lembaga-lembaga pemerintah, mendevaluasi mata uang, dan membuka negara ke kekuatan pasar global yang mudah goncang, sementara ada jutaan orang miskin yang tertinggal dari proses ini. Dan janji-janji akan terbentuknya masyarakat yang lebih demokratis di masa pasca perang dingin tertutup oleh aturan-aturan

makroekonomi yang dicanangkan oleh Bank Dunia dan IMF. Dapat pula dikatakan bahwa Bank Dunia mempunyai pengaruh yang lebih besar dalam kegiatan dan anggaran di negara-negara berkembang dibandingkan pemerintah-pemerintah yang dipilih secara demokratis. Sementara itu, sebagian besar hutang dari Bank Dunia disusun dan diputuskan tanpa sepengetahuan dan partisipasi dari masyarakat di negara peminjam.

Lebih dari 15 tahun terakhir, gerakan global sudah muncul untuk menantang Bank Dunia untuk melindungi dan bukannya menghancurkan lingkungan, untuk memperkuat bukannya memiskinkan masyarakat, untuk lebih transparan, bertanggungjawab, dan demokratis dalam pendekatan-pendekatan pembangunannya. Banyak kampanye sudah diluncurkan untuk menghentikan proyek-proyek yang bermasalah, untuk menyusun kebijakan sosial dan lingkungan, dan untuk mengubah secara mendasar pendekatan pembangunan dari Bank Dunia dan pemberi pinjaman multilateral lainnya agar lebih secara langsung mengurangi kemiskinan. Gerakan global ini – yang meliputi organisasi non-pemerintah dan organisasi sosial akar rumput – sudah berhasil menekan Bank Dunia untuk melakukan perubahan-perubahan yang signifikan.

Karena usaha organisasi-organisasi ini, masyarakat di seluruh dunia sekarang mempunyai akses yang lebih besar

untuk informasi tentang kegiatan peminjaman yang dilakukan oleh Bank Dunia. Kebijakan lingkungan Bank Dunia sudah mensyaratkan penilaian lingkungan untuk proyek-proyek yang didanai Bank Dunia dan pembiayaan untuk pengurangan dampak lingkungan. Dan masyarakat sekarang mempunyai mekanisme baru – Panel Inspeksi Independen – yang dapat menerima keluhan dari masyarakat bila masyarakat merasa telah dirugikan oleh proyek-proyek Bank Dunia. Selain itu, Bank Dunia sudah mulai mengakui bahwa pertumbuhan ekonomi harus disatukan dalam kerangka kerja sosial yang mengakui bahwa pemerintahan yang baik dan pemerataan adalah sama pentingnya seperti pertumbuhan dalam upaya mencapai pembangunan yang sesungguhnya.

Semua perubahan ini telah memberikan lebih banyak alat bagi masyarakat untuk berpartisipasi dalam pengambilan keputusan di bidang ekonomi. Kemampuan untuk mengambil kesempatan ini tergantung pada masyarakat madani sendiri: apakah mereka mempunyai informasi yang mencukupi agar mampu melakukan hal ini. Sangatlah benar bahwa Kekuatan tidak berarti apa-apa tanpa adanya tuntutan. Karena itu masyarakat perlu memahami apa yang menjadi hak mereka bila berhadapan dengan Bank Dunia, agar dapat secara efektif mengemukakan tuntutan mereka. Walaupun sudah ada perubahan, masih ada jurang antara apa yang dikatakan Bank Dunia dengan apa yang ditemui di lapangan tentang proyek dan kebijakannya.

Setelah lebih dari 10 tahun memantau Bank Dunia, Bank Information Center (BIC) yakin bahwa tanpa pemantauan dan tekanan dari masyarakat yang dilakukan secara independen, celah antara retorika dan realitas akan tetap lebar. Karena alasan itulah maka kami menyusun “Panduan untuk Aktifis: Petunjuk tentang Bank Pembangunan Multilateral” ini. Kami berharap dapat meningkatkan peran serta masyarakat sipil dalam pengambilan keputusan di bidang pembangunan melalui penguatan dalam hal informasi yang penting bagi masyarakat: tentang apa itu Bank Dunia dan bagaimana Bank Dunia berfungsi; tentang kebijakan-kebijakan Bank Dunia yang dimaksudkan untuk melindungi lingkungan dan hak-hak masyarakat; dan tentang strategi yang dapat digunakan untuk mempengaruhi bantuan pinjaman Bank Dunia agar pembangunan bersifat adil secara ekonomi dan berwawasan lingkungan. Kami berharap Panduan ini akan membantu masyarakat di seluruh dunia untuk menemukan cara dalam mempertahankan hak-hak mereka dari pengambilan keputusan dalam bidang pembangunan yang merugikan.

DAFTAR ISI

- Nomor 1: *Akses untuk Mendapatkan Informasi dari Bank Dunia: Prinsip-prinsip Dasarnya*
- Nomor 2: *“Rencana Induk” Bank Dunia untuk Negara Anda : Strategi Bantuan Negara (Country Assistance Strategy) (CAS)*
- Nomor 3: *Kerangka Kerja Kebijakan Bank Dunia: Kebijakan “Pengaman”, Penemuan dan Panel Inspeksi Independen*
- Nomor 4: *International Financial Corporation (IFC) dan Multilateral Investment Guarantee Agency (MIGA)*
- Nomor 5: *Tanya Jawab tentang Pinjaman Bank Dunia*

PANDUAN UNTUK AKTIVIS YANG AKAN DATANG:

- *Bagaimana Memahami Struktur Bank Dunia*
- *Bagaimana Proyek-Proyek Bank Dunia Dipersiapkan dan Bagaimana Mempengaruhinya*
- *Menginterpretasikan dan Menggunakan Kebijakan-kebijakan Bank Dunia tentang Penilaian Lingkungan, Pemindahan Penduduk, dan Masyarakat Adat.*
- *Bank Dunia dan Hak-hak Asasi Manusia*
- *Bank Pembangunan Inter-Amerika*

Disusun dan disunting oleh Kay Treakle

Dengan Kontribusi dari Lisa Jordan, Christopher Chamberlain dan Kari Hamerschlag dari BIC, dan Nancy Alexander dari Globalization Challenge Initiative.

Disain oleh Cutting Edge Graphics

UCAPAN TERIMA KASIH: BIC ingin mengucapkan terima kasih kepada Yayasan W. Alton Jones; Dana Moriah; Yayasan Turner; Yayasan Pendidikan Amerika, Yayasan MacArthur, Yayasan Kesejahteraan Masyarakat, dan NOVIB untuk dukungan mereka atas kerja kami dalam menyediakan publikasi, layanan informasi dan bantuan strategis kepada mitra-mitra kami. Kami juga ingin mengucapkan terima kasih kepada asisten peneliti yang melakukan magang di BIC: Lonneke van Heyst, Liz Sweet, Abigail Parish, Maria Fitzpatrick, Melissa McNamee, Amalia Merino, Khutso Madubanyo, dan Minette Niewwenkamp.

INFORMASI PEMESANAN: Panduan ini tersedia dalam bahasa Inggris, Spanyol, Perancis, Portugis, Indonesia, dan Kamboja. BIC mengundang organisasi non-pemerintah dan masyarakat madani untuk menerjemahkannya ke bahasa-bahasa lain, dan mendistribusikannya secara luas (dengan mencantumkan sumbernya). Kami juga mengundang Anda untuk mengunjungi website kami di <http://www.bicusa.org> untuk mendapatkan Panduan-panduan ini, versi yang lebih baru, dan panduan-panduan lainnya secara gratis. Untuk memesan dalam bentuk cetakan, hubungi info@bicusa.org.

Bank Information Center

733 15th Street NW, Suite 1126

Washington, D.C. 20005 USA

Telp. (1) (202) 737-7752 • fax: (1) (202) 737-1155

email: info@bicusa.org • website: <http://www.bicusa.org>